

John Henry

Por Alberto Llorach

John Henry es, a no dudar, el tipo más característico del folklore negro. Sus grandezas se cantan en todos los rincones de los Estados Unidos donde habita la gente de color.

Si le preguntamos a cualquier trabajador negro quien era John Henry, probablemente que nos contestará: «el hombre más fuerte de la Unión», «que murió con el martillo en la mano». Se ha convertido en su héroe y es sinónimo de la fuerza y la resistencia física.

Si pudiera golpear el martillo

Como John Henry

Si pudiera golpear el martillo

Como John Henry

Señor, entonces sería un hombre

Señor, entonces sería un hombre,

Son muchas las canciones que han nacido a la sombra de este personaje, ya sea en forma de balada narrativa, ya en forma de *worksong* y generalmente se cantan en solo, con acompañamiento de banjo o guitarra. A continuación les transcribo una de ellas, la de Chapel Hill, que aunque es bastante abreviada, contiene los puntos esenciales de la historia de John Henry:

John Henry era un duro trabajador,

Llevaba siempre su martillo;

Antes de dejar que la taladradora le venciera,

Moriría con el martillo en sus manos,

Moriría con el martillo en sus manos.

John Henry dijo a su capataz,

«Señor, no soy más que un pobre hombre;

Y antes de que sea vencido por su vieja tala-

dradora,

Moriré con el martillo en las manos,

Moriré con el martillo en las manos.»

John Henry tenía una pequeña mujer,

Que se llamaba Polly Ann,

John Henry reposaba enfermo en cama,

Polly trabajó fuerte como un hombre,

Polly trabajó fuerte como un hombre.

John Henry fué al túnel,

Abatió a la vieja taladradora;

Pero la roca era grande, el pobre John era pe-

queño,

Dejó caer su martillo y murió,

Dejó caer su martillo y murió.

Gran cantidad de historias como ésta, constituyen la tradición de John Henry. Empezó hace unos 60 años y hoy en día es conocida por más del 90 por ciento de los negros, particularmente de los viejos. Para los que interesen el origen y difusión del folklore, la historia de John Henry presenta varios problemas interesantes. ¿Era John Henry una persona real o simplemente producto de la imaginación? ¿John Henry, era hombre o leyenda? Relacionadas con éstas, surgen otras preguntas. Si John Henry era un ser real, ¿qué hay de cierto en la historia que se cuenta de él? Y si por el contrario fué producto de la imaginación, ¿qué dió origen a estas historias y baladas en torno de él?

Una de las baladas sobre este personaje, empieza diciendo «John Henry, era un duro trabajador, trabajó por todo el país». A juzgar por las miles de diferentes opiniones que existen sobre dónde, cuándo y cómo ocurrió la muerte de este personaje, hay que

creer que la balada está en lo cierto ya que si bien no trabajó «por todo el país» por lo menos lo hizo por gran parte de él. Todos creen saber la verdad exacta sobre ello. Uno le asegurará que sin duda, John Henry trabajó y murió en Alabama. Otro dice, «pero si todo el mundo sabe que John Henry venció a la taladradora de Big Bend Tunnel, en West Virginia» y otro contestará, «no, John Henry nunca estuvo en West Virginia». Y así sucesivamente, cada país del Sur reclama sus derechos sobre John Henry.

Existen muchas variantes sobre la historia de John Henry, empezando por la clase de trabajo que desempeñaba, el lugar donde trabajó y la clase de muerte que tuvo. La misma inconsistencia de estas historias, hace que dudemos de ellas, no obstante haber miles de negros que creen son verdaderas y muchos de ellos pueden explicarnos su vida con toda minuciosidad de detalles.

El tiempo exacto, lugar y forma de origen de la balada John Henry, seguramente serán siempre desconocidos. Hay quien afirma que ya se cantaban algunas de estas canciones a mitad del mil ochocientos.

El profesor Guy Benton Johnson, autor de «Negro workaday songs», en su libro titulado «John Henry», marca la evolución de esta balada, de la forma siguiente: «Las primeras canciones sobre John Henry, fueron simples

CONSERVAS PUIG

Elaboradores de la exquisita

Leche Vegetal de Almendra Concentrada

¡Qué rica es!

GRANOLLERS